

Industriezone Klus 17
4710 Balsthal
Telefon 062 311 94 94
zivilschutz@vd.so.ch
zivilschutz.so.ch

.....
Laufnr. Kanton:

.....
Gemeinde

Antrag für Entnahme aus Gemeindesperrkonten für Ersatzbeiträge (V2022.1)

Bitte beachten: Seit dem 1. Januar 2021 sind Entnahmen für den Ausgleich des Zivilschutzkontos 1620 zu 50% nicht mehr möglich. Lohnkosten (von Wartungs- Verwaltungspersonal), die Reparaturkosten sowie die Betriebskosten von Zivilschutzanlagen, öffentlichen Schutzräumen und privaten Schutzräumen usw. können ebenfalls nicht mehr mit Ersatzbeiträgen verrechnet werden.

1. Gesetzliche Grundlagen

Art. 62 Abs. 3 Bst. a bis d BZG¹ (Verwendung der Ersatzbeiträge)

[...]

³ Sie dienen zur Finanzierung der öffentlichen Schutzräume der Gemeinden und zur Erneuerung öffentlicher und privater Schutzräume. Verbleibende Mittel dürfen ausschliesslich verwendet werden für:

- die zivilschutznahe Umnutzung von Schutzanlagen;
- den Rückbau von Schutzanlagen, wenn diese weiterhin für die Zivilschutzzwecke genutzt werden (Art. 91 Abs. 3);
- die Beschaffung von Material nach Art. 92 Bst c;
- die periodische Schutzraumkontrolle;

[...]

Art. 76 Abs. 1 und Abs. 2 ZSV² (Verwendung der Ersatzbeiträge)

¹ Ersatzbeiträge können **ausschliesslich** für die Aufgaben nach Artikel 62 Absatz 3 BZG verwendet werden. Die Erneuerung von Schutzräumen umfasst dabei die technischen Einrichtungen wie auch die baulichen Teile.

² Ersatzbeiträge können für die zivilschutznahe Umnutzung von aufgehobenen Schutzanlagen eingesetzt werden. Als zivilschutznahe Umnutzung gelten:

- die Nutzung von aufgehobenen Schutzanlagen als öffentliche Schutzräume, Heimschutzräume oder Kulturgüterschutzräume;
- die Nutzung von aufgehobenen Schutzanlagen zugunsten der Partnerorganisationen des Bevölkerungsschutzes unter Beibehaltung der Schutzfunktion.

[...]

§ 37^{bis} Abs. 2 BZVSO³ (Verwendung der Ersatzbeiträge)

[...]

² Wer seinen Schutzraum baulich so verändert, dass dieser nicht mehr voll funktionsfähig ist, ist verpflichtet, diesen wiederherzustellen oder eine entsprechende Ersatzabgabe zu leisten.

2. Entnahme von Ersatzbeiträgen für: (bitte ankreuzen)

Kategorie	Verwendung	Beschreibung	
1	Öffentliche Schutzräume	<ul style="list-style-type: none">Erstellung und Erneuerung von öffentlichen Schutzräumen zur Unterbringung von Zivilpersonen bei Notlagen.	<input type="checkbox"/>
2	Private Schutzräume	<ul style="list-style-type: none">Nur altersbedingter Ersatz der Ventilationsaggregate und Ventile, sofern die Sorgfaltspflicht eingehalten wurde.	<input type="checkbox"/>
3	Verwendung von verbleibenden Mittel	<ul style="list-style-type: none">Umnutzung einer aufgehobenen Zivilschutzanlage in einen öffentlichen Schutzraum.	<input type="checkbox"/>
		<ul style="list-style-type: none">Beschaffung von Einsatzmaterial und die persönliche Ausrüstung der AdZS gemäss den Vorgaben des Bundes.	<input type="checkbox"/>
		<ul style="list-style-type: none">Die periodische Schutzraumkontrolle durch Firmen, die sich auf diesem Gebiet spezialisiert haben.	<input type="checkbox"/>

¹ Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG; SR 520.1).

² Verordnung über den Zivilschutz (Zivilschutzverordnung, ZSV; SR 520.11).

³ Verordnung über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (BZVSO; BGS 531.2).

3. Antrag

Kategorie 1

Finanzierung aus dem Sperrkonto 20910.01 für Ersatzbeiträge zur Verwendung für **öffentliche Schutzräume**

Jahr:

Betrag Fr.

Budget/Voranschlag

Rechnung/Abrechnung

Kategorie 2

Finanzierung aus dem Sperrkonto 20910.01 für Ersatzbeiträge zur Verwendung für **private Schutzräume**

Jahr:

Betrag Fr.

Budget/Voranschlag

Rechnung/Abrechnung

Kategorie 3

Finanzierung aus dem Sperrkonto 20910.01 für Ersatzbeiträge zur Verwendung für **weitere Zivilschutzmassnahmen**

Jahr:

Betrag Fr.

Budget/Voranschlag

Rechnung/Abrechnung

Antragstellende Einwohnergemeinde

Ort, Datum

Ort, Datum

.....
Name Gemeindepräsident/in Blockschrift

.....
Name Finanzverwalter/in Blockschrift

.....
Unterschrift Gemeindepräsidium

.....
Unterschrift Finanzverwaltung

4. Beilagen

Dem Antrag sind die entsprechenden Unterlagen, bzw. mindestens die Übersichten zu den Konten 1620 und 20910.01 sowie die Budgetvorschläge/Offerten und Rechnungsabschlüsse/Abrechnungen in einfacher Ausführung beizulegen.

Ohne Bewilligung dürfen keine Ersatzbeiträge verwendet werden